

**Előterjesztés**  
**a Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**2018. május 25-i ülésére**

**Tárgy:** A Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló elfogadása

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzattal aláírt együttműködési megállapodásunk alapján a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Polgármesteri Hivatal elkészítette és a Magyar Államkincstár felé benyújtotta az 1. napirendi pontban tárgyalt Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2017. évi gazdálkodásáról szóló beszámolót. A költségvetési beszámolót az előterjesztés 3. melléklete tartalmazza.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. § (1) bekezdése alapján a zárszámadási határozat-tervezet a nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszti a képviselő-testület elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

A nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012.(XII.29.) Korm. rendelet 2.§ (1) bekezdésében foglaltak alapján 2017. évben összesen 3 196 ezer Ft összegű támogatást kapott. Az év során 1 ezer Ft kamatbevétele keletkezett az Önkormányzatnak. Ezen felül a 2016. évi költségvetési maradvány összegével 490 ezer Ft-tal gazdálkodhattunk. A mindösszesen 3 197 ezer Ft felhasználható forrásból ténylegesen 3 412 ezer Ft-ot költöttünk el.

A Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) jogszabályban előírt feladat ellátási kötelezettségének a 2017. évben eleget tett.

Február 13-án könyvbemutató volt a XIII. kerületi Nemzetiségek Házában, ahol a „Közös vércsoport” című kiadványt mutatták be, mely a lengyel-magyar összetartozás tudatot erősíti.

Február 24-én és 25-én a lengyel farsang keretében egy Összművészeti Fesztivált szerveztek

Március 14-én Bem József szobránál volt koszorúzás, majd a Bem táblánál, és a Gesztenyés kertben gróf Esterházy János szobránál is koszorút helyeztek el.

Március 15-én a Gesztenyészertben koszorúztak a Hegyvidéki Önkormányzattal együtt.

Május 7-én rendezték meg a Lengyel Majális a Lívia villában, arcfestéssel kézműves foglalkozással kedveskedtek a gyerekeknek, egész nap lengyel meséket nézhetek. A nagyoknak gulyásfőzés volt, és tábortűz mellett lengyel és magyar dalokat énekeltek.

Május 28-án a Nemzetiségek Fesztiválján a „Közös vércsoport” című könyvet mutatták be.

Minden év augusztus elsején emlékeznek a Varsói felkelés évfordulójára, a solymári temetőben nyugvó hősökre emlékeztek.

Szeptember 27-én megemlékeztek lengyelmentő gróf Esterházy Jánosról, aki a II. világháború kitörésekor a felvidéki birtokain nagyon sokáig bujtatott lengyeleket

Pilsudski marsall a második lengyel államalapító az Önkormányzat a kerületben tudja ünnepelni Pilsudski marsall emlékét, mert az Apor Vilmos téren található az emléktáblája.

November 11-én Lengyelország függetlenségének ünnepén az Apor Vilmos téren koszorúztak, majd függetlenségi kisvonat szállította át a megemlékezőket a Lívia villába. Ott került bemutatásra a „Lengyel-magyar irodalmi szakácskönyv”. Október 17-én van Sziléziai Szent Hedvig ünnepe lengyel magyar szentmisét szerveztek a Kútvölgyi Plébánián ahol Pálmai Árpád énekelt, majd ezt követően Dobos Marianne „Mezítelen Lázár feltámasztása” című könyvének bemutatására került sor.

Az ELTE Szlovák Intézete konferenciát szervezett, „A kiegyezés és a dualistakorszak emlékezete Közép-európában” címmel, melyet az Önkormányzat is támogatott.

A Sült krumpli ünnepét először szervezték meg a Lívia villában október 28-án, különféle krumplikat sütöttek családokkal, gyerekekkel, és vetélkedőket szerveztek.

December 14-én került megrendezésre a Lengyel Karácsony, ahol az Aranyalma páros zenekar szolgáltatta a zenét a részt vevők számára.

Az Önkormányzat főként egyesületeket támogat, a Wisocki Légió Hagyományőrző Egyesületet, valamint a Polonéz néptáncsoportot is.

A 2017. évi költségvetés elfogadásakor a 2017. december 31-i bankszámlaegyenlegünkkel, 204 ezer Ft összegű maradvánnyal számoltunk. Ez összhangban van a 2017. évi költségvetés beszámoló maradvány kimutatásában szereplő összeggel.

A gazdálkodási adatokat mérlegszerűen az előterjesztés 1. mellékletében mutatjuk be. Az Önkormányzat 2017. december 31-i állapot szerinti vagyonkimutatását az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A Képviselő-testület a 2017. évet követő három évben nem tervez az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII.30.) Korm. rendeletben meghatározottak szerinti saját bevételeket és a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettséget sem.

Az Áht.91. § (2) bekezdése alapján egyéb tájékoztatási kötelezettségünk nincs, mivel az Önkormányzatnak nincs hosszúlejáratú kötelezettsége, adósságállománya, közvetett támogatásokat nem nyújt, valamint gazdasági társaságban részesedése sincs.

A bevételek és kiadások összetételét a határozat-tervezet 1. melléklete mutatja be.

Kérem, hogy az alábbi határozati javaslatot szíveskedjenek elfogadni.

#### **Határozati javaslat:**

A Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. évi költségvetés végrehajtásáról szóló beszámolót az előterjesztésben és annak mellékletében foglaltak szerint elfogadja.

## **II. Tájékoztatás a Magyar Államkincstár Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatnál folytatott szabályszerűségi ellenőrzéséről**

A Magyar Államkincstár 2017. július hónaptól kezdődően a XII. kerületi Nemzetiségi Önkormányzatoknál szabályszerűségi pénzügyi ellenőrzést folytatott a számviteli szabályok szerinti könyvviteli kötelezettség, az adatszolgáltatási kötelezettség szabályszerű teljesítésére, az éves költségvetési beszámoló megbízható, valós összképének teljesülésére vonatkozóan. Az ellenőrzés a pénzügyi-számviteli folyamatok mellett kiterjedt a belső kontrollrendszer vizsgálatára is.

A közelmúltban kézhez vett vizsgálatot lezáró ellenőrzési jelentést az államháztartási törvény 91.§ (1) bekezdésében foglaltak alapján az előterjesztés 4. számú mellékleteként a Képviselő-testület elé terjesztem. A jelentés „Vezetői összefoglalójában” leírtak alapján kiemelem, hogy a 2017. november hónapban elkészült „közbenső jelentés” alapján számos intézkedés történt a Hegyvidéki Polgármesteri Hivatalban és a Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatnál is a feltárt hibák javítása érdekében. A vizsgálatot lezáró jelentés a 2017. évi beszámolóban a megbízható, valós képet befolyásoló hiányosságot nem észrevételezett, a javasolt további intézkedések a belső kontrollrendszer egyes elemeinek szabályszerű kialakítására vonatkoznak, melyekre az Intézkedési terv készítése folyamatban van.

Ezúton is köszönetet mondunk a Magyar Államkincstár munkatársainak a munkánkat segítő konstruktív együttműködésükért.

#### **Határozati javaslat:**

A Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tájékoztatást a Magyar Államkincstár Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatnál folytatott szabályszerűségi ellenőrzéséről elfogadja.

Budapest, 2018. április 27.

Nyitrai Zoltán  
elnök



**Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzeti Önkormányzat**  
**2017. évi működési, felhalmozási bevételeinek és kiadásainak**  
**mérlegszerű bemutatása tájékoztató jelleggel**

Sor-szám	Bevételei előirányzat megnevezése	2017. évi előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés XII.31.	Sor-szám	Kiadási előirányzat megnevezése	2017. évi előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés XII.31.
1.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	782	3 196	3 196	1.	Személyi juttatások	406	647	504
	Önkormányzatok működési támogatásai				2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	26	158	156
	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről				3.	Dologi kiadások	840	2 372	2 233
2.	Közhatalmi bevételek	0	0	0	4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	0	97	97
	Helyi adók				5.	Egyéb működési célú kiadások		67	67
	Árnyedtetéi központi adók					Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről		30	30
	Egyéb közhatalmi bevételek					Tartalékok			
3.	Működési bevételek	1	1	1					
4.	Működési célú átvett pénzeszközök	0	0	0					
	Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülről								
	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök								
<b>I.</b>	<b>Működési költségvetés összesen (1+...+4)</b>	<b>782</b>	<b>3 197</b>	<b>3 197</b>	<b>I.</b>	<b>Működési költségvetés összesen (1+...+5)</b>	<b>1 272</b>	<b>3 274</b>	<b>3 000</b>
1.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	0	0	0	1.	Beruházások		413	402
	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				2.	Felújítások		0	0
	Egyéb felhalmozási célú támogatások				3.	Egyéb felhalmozási célú kiadások		0	0
2.	Felhalmozási bevételek	0	0	0		Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			
	Immateriális javak értékesítése					Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülről			
	Ingatlanok értékesítése								
	Egyéb tárgyi eszközök értékesítése								
	Részvételek értékesítése								
	Részvételek megszállásához kapcsolódó bevételek								
3.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0					
	Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök								
<b>II.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés összesen (1+2+3)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>II.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés összesen (1+2+3)</b>	<b>0</b>	<b>413</b>	<b>402</b>
1.	Belföldi finanszírozás bevételei				1.	Belföldi finanszírozás kiadásai		0	0
	Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülről					Hitel-, kölcsöntörlesztés államháztartáson kívülről			
	Belföldi értékpapírok bevételei					Belföldi értékpapírok kiadásai			
	Maradvány igénybevétele					Központi, irányítószeri támogatás folyósítása			
	Központi, irányítószeri támogatás				2.	Külföldi finanszírozás kiadásai			
2.	Külföldi finanszírozás bevételei								
<b>IV.</b>	<b>Működési célú finanszírozási bevételek (1+2)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>III.</b>	<b>Működési célú finanszírozási kiadások (1+2)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1.	Belföldi finanszírozás bevételei	490	490	489	1.	Belföldi finanszírozás kiadásai		0	0
	Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülről					Hitel-, kölcsöntörlesztés államháztartáson kívülről			
	Belföldi értékpapírok bevételei					Belföldi értékpapírok kiadásai			
	Maradvány igénybevétele				2.	Külföldi finanszírozás kiadásai			
	Központi, irányítószeri támogatás								
2.	Külföldi finanszírozás bevételei	490	490	489					
	Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülről								
	Belföldi értékpapírok bevételei								
	Maradvány igénybevétele								
	Központi, irányítószeri támogatás								
<b>V.</b>	<b>Felhalmozási célú finanszírozási bevételek (1+2)</b>	<b>490</b>	<b>490</b>	<b>489</b>	<b>IV.</b>	<b>Felhalmozási célú finanszírozási kiadások (1+2)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	Belföldi finanszírozás bevételei								
	Külföldi finanszírozás bevételei								
	<b>Bevételek mindösszesen</b>	<b>1 272</b>	<b>3 687</b>	<b>3 686</b>		<b>Kiadások mindösszesen</b>	<b>1 272</b>	<b>3 687</b>	<b>3 412</b>

Egy táblázat

Vagyonkimutatás 2017.XII.31.

ESZKÖZÖK	Forgalomképtelen törzsvagyon	Nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű törzsvagyon	Korlátozottan forgalomképes vagyon	Üzleti vagyon	Összesen	FORRÁSOK
A) Nemzeti vagyonba tartozó befektetett eszközök	0	0	0	99	99	G) Saját tőke
I. Immateriális javak	0	0	0	0	0	I. Nemzeti vagyon induláskori értéke
II. Tárgyi eszközök	0	0	0	99	99	II. Nemzeti vagyon változásai
1. Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok						III. Egyéb eszközök induláskori értéke és változásai
2. Gépek, berendezések, felszerelések, járművek				99	99	IV. Felhalmozott eredmény
3. Tervezállatok						V. Eszközök érték helyesbítésének forrása
4. Beruházások, felújítások						VI. Mérleg szerinti eredmény
5. Tárgyi eszközök érték helyesbítése						0 H) Kötelezettségek
III. Befektetett pénzügyi eszközök	0	0	0	0	0	I. Költségvetési évben esedékes kötelezettségek
1. Tartós részesedések						II. Költségvetési év követően esedékes kötelezettségek
2. Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok						III. Kötelezettség jellegű sajátos elszámolások
3. Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése						0 I) Kincstári számlavezetéssel kapcsolatos elszámolások
IV. Koncesszióba, vagyonekezelésbe adott eszközök						0 J) Passzív időbeli elhatárolások
B) Nemzeti vagyonba tartozó forgóeszközök	0	0	0	0	0	
I. Készletek						
II. Értékpapírok						
C) Pénzeszközök	0	0	0	274	274	
I. Lekötött bankbetétek						
II. Pénzárak, csekkek, betétkönyvek						
III. Fomatszámák				274	274	
IV. Devizaszámák						
D) Követelések	0	0	0	0	0	
I. Költségvetési évben esedékes követelések						
II. Költségvetési év követően esedékes követelések						
III. Követelés jellegű sajátos elszámolások						
E) Egyéb sajátos eszközoldali elszámolások	0	0	0	0	0	
I. December havi állományok, munkabérek elszámolása						
II. Utalványok, betétek és más hasonló, készpénz-helyettesítő fizetési eszközöknek nem minősülő						
F) Aktív időbeli elhatárolások						
<b>Eszközök összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>373</b>	<b>373</b>	<b>Források összesen</b>
00*-ra leirt eszközök, a használatban lévő kisértékű immateriális						0 I) Független kötelezettségek
01-02. számlacsoportban nyilvánartott eszközök						
Nvt. I. § (2) bekezdés g) és h) pontja szerinti kulturális javak és						
Független követelések						
Biztos (jövőbeni) követelések						
<b>MÉRLEGEN KIVÜLI ESZKÖZÖK ÖSSZESEN</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>MÉRLEGEN KIVÜLI FORRÁSOK ÖSSZESEN</b>
						<b>0</b>

Ért. forintban

**Budapest XII. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2017. évi költségvetésének teljesítése kiemelt előirányzatonként**

ezer forint

Előirányzatok megnevezése	Rovat száma	2017. évi előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés XII.31.
<b>A. Költségvetési kiadások</b>	<b>K1-K8</b>	<b>1 272</b>	<b>3 687</b>	<b>3 412</b>
<b>I. Működési költségvetés összesen</b>		<b>1 272</b>	<b>3 274</b>	<b>3 010</b>
1. Személyi juttatások	K1	406	647	504
2. Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	K2	26	158	156
3. Dologi kiadások	K3	840	2 372	2 253
4. Ellátottak pénzbeli juttatásai	K4			
5. Egyéb működési célú kiadások	K5	0	97	97
Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	K506		67	67
Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	K511		30	30
Tartalékok	K512			
<b>II. Felhalmozási költségvetés összesen</b>		<b>0</b>	<b>413</b>	<b>402</b>
1. Beruházások	K6		413	402
2. Felújítások	K7			
3. Egyéb felhalmozási célú kiadások	K8	0	0	0
Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	K84			
Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	K88			
<b>B. Költségvetési bevételek</b>	<b>B1-B7</b>	<b>782</b>	<b>3 197</b>	<b>3 197</b>
<b>I. Működési költségvetés összesen</b>		<b>782</b>	<b>3 197</b>	<b>3 197</b>
1. Működési célú támogatások államháztartáson belülről	B1	782	3 196	3 196
Önkormányzatok működési támogatásai	B11			
Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson belülről	B14			
Egyéb működési célú támogatások bevételre államháztartáson belülről	B16	782	3 196	3 196
2. Közhatalmi bevételek	B3			
3. Működési bevételek	B4	0	1	1
4. Működési célú átvett pénzeszközök	B6	0	0	
Működési célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérülése államháztartáson kívülre	B62			
Egyéb működési célú átvett pénzeszközök	B63			
<b>II. Felhalmozási költségvetés összesen</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	B2	0	0	0
Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	B21			
Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételre államháztartáson belülről	B25			
2. Felhalmozási bevételek	B5	0	0	0
Immateriális javak értékesítése	B51			
Ingatlanok értékesítése	B52			
Egyéb tárgyi eszközök értékesítése	B53			
Részvételértékesítés	B54			
Részvételértékesítés megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	B55			
3. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	B7	0	0	0
Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök	B73			
<b>C. Költségvetési egyenleg (A-B)</b>		<b>490</b>	<b>490</b>	<b>215</b>
<b>I. Működési költségvetési kiadások és bevételek egyenlege</b>		<b>490</b>	<b>77</b>	<b>-187</b>
<b>II. Felhalmozási költségvetési kiadások és bevételek egyenlege</b>		<b>0</b>	<b>413</b>	<b>402</b>
<b>D. Finanszírozási kiadások</b>	<b>K9</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>I. Működési célú</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Belföldi finanszírozás kiadásai	K91	0	0	0
Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülre	K911			
Belföldi értékpapírok kiadásai	K912			
Központi, irányítószervi támogatás folyósítása	K915			
2. Külföldi finanszírozás kiadásai	K92			
<b>II. Felhalmozási célú</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Belföldi finanszírozás kiadásai	K91	0	0	0
Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülre	K911			
Belföldi értékpapírok kiadásai	K912			
Központi, irányítószervi támogatás folyósítása	K915			
2. Külföldi finanszírozás kiadásai	K92			
<b>E. Finanszírozási bevételek</b>	<b>B8</b>	<b>490</b>	<b>490</b>	<b>489</b>
<b>I. Működési célú</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Belföldi finanszírozás bevételei	B81	0	0	0
Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülre	B811			
Belföldi értékpapírok bevételei	B812			
Maradvány igénybevétele	B813			
Központi, irányítószervi támogatás	B816			
2. Külföldi finanszírozás bevételei	B82			
<b>II. Felhalmozási célú</b>		<b>490</b>	<b>490</b>	<b>489</b>
1. Belföldi finanszírozás bevételei	B81	490	490	489
Hitel-, kölcsönfelvétel államháztartáson kívülre	B811			
Belföldi értékpapírok bevételei	B812			
Maradvány igénybevétele	B813	490	490	490
Központi, irányítószervi támogatás	B816			
2. Külföldi finanszírozás bevételei	B82			
<b>TÁRGYÉVI KIADÁSOK (A+D)</b>		<b>1 272</b>	<b>3 687</b>	<b>3 412</b>
<b>TÁRGYÉVI BEVÉTELEK (B+E)</b>		<b>1 272</b>	<b>3 687</b>	<b>3 686</b>